

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzatának 2025. szeptember 22-én 14:30 órakor tartott soros ülésén.

Az ülés helye: Községháza, tanácskozóterem

Jelen vannak: Tóth Erika elnök, Strbik Mihályné elnökhelyettes,
Czirbuly Mátyásné, Szabóné Szász Katalin
és Zelenyánszki Katalin képviselők,
Petrovszkiné Krajcsó Ágnes jegyző

Tóth Erika elnök:

Üdvözlí a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes és megnyitja.
Javaslatá alapján, - mellyel a képviselők egyetértének – az alábbi napirend kerül
megtárgyalásra;

Napirend

Előadó

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Együtműködési megállapodás
kötése a Csorvási Szlovák Önkormányzattal | Tóth Erika
elnök |
| 2. Egyéb ügyek, bejelentések | Tóth Erika
elnök |
| Zárt ülés keretében: | |
| 3. A „Kétsopronyi szlovákokért” kitüntetés
adományozása | Tóth Erika
elnök |

Tóth Erika elnök:

A jegyzőkönyv hitelesítésére Szabóné Szász Katalin képviselőt javasolja megbízni.

Kérdés, hozzászólás: -

Az elnök szavazást rendel el, melynek eredményeképpen a Szlovák Önkormányzat 5
igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozza;

Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata
Képviselő-testülete a testületi ülés
jegyzőkönyvének hitelesítésével – az elnök
aláírása mellett – Szabóné Szász Katalin
képviselőt bízta meg.

Felelős: Szlovák Önkormányzat

Határidő: azonnal

1. Napirend;

**Tárgy: Együttműködési
megállapodás kötése a Csorvási
Szlovák Önkormányzattal**

Írásos tervezet a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Tóth Erika elnök:

Elmondja, hogy, mint pedagógust kereste meg Hugi Erzsébet, a Csorvási Szlovák Önkormányzat elnöke, hogy pályázatot nyújtanak be egy tábor megrendezésére, mely a Határon túli szlovák kultúra megismerésére irányul. A tábor Bisztrán lenne Szlovákiában 2026. július 5-10. között. Szeretne néhány kétsopronyi gyermeket is elvinni a táborba. Örülne, ha ez megvalósulna.

Szeretne együttműködési megállapodást kötni a Csorvási Szlovák Önkormányzattal, mellyel a most is fennálló jó kapcsolatot mélyítené el. Ez egy általános megállapodás, a szorosabb együttműködés biztosítására.

Kérdés, hozzászólás: -

Tóth Erika elnök:

Az elnök szavazást rendel el a Csorvási Szlovák Önkormányzattal együttműködési megállapodás megkötése tárgyában, melynek eredményeképpen a Szlovák Önkormányzat 5 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozza;

Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata
együttműködési megállapodást köt a Csorvási
Szlovák Önkormányzattal a szlovák kapcsolat
mélyítése, a szlovák kultúra ápolása céljából.

Felelős: Tóth Erika elnök

Határidő: azonnal

2. Napirend;

Tárgy: Egyéb ügyek, bejelentések

a.) Kétsopronyi Szent István Római Katolikus Templom süvegszentelése

Tóth Erika elnök:

Megköszöni képviselő asszonynak a sok szlovák nyelvű anyagot. Még mindig nem tudja, hogy a szentmisét milyen nyelven celebrálja a segédpüspök, de a Horenka Népdalkör tagjai gyakorolják szlovákul a mise menetét, a szlovák órákon a gyerekekkel olvassák a Miatyánkot és a Hiszekegyet is. Mindkét imát kinyomtatják szlovákul és a padokba teszik segítségül a híveknek.

Ő és Zelenyánszki Katalin képviselő is ott lesz az eseményen, ha olvasni kell, vagy segíteni fordítani, beszélni.

b.) PONT-MI Egyesület rendezvénye

Tóth Erika elnök:

Elmondja, hogy megkereste Szilávik Krisztina a PONT-MI Egyesülettől, hogy sajnos a benyújtott pályázatuk nem nyert, azonban az október 7-9. közötti hétvégén megrendezésre kerülő rendezvényükön szeretnék a szlovák kultúrát is erősíteni, mélyíteni. Október 7-én, péntek délután 16.00 órától „Nyomkeresők-Szlovák Örökség Békésben” címmel kezdődő eseményen Paulik Antal szószóló úr tart előadást „Kétsoprony régen és most szlovák szemmel” címmel, majd Kiszely András tart előadást „Menni vagy maradni? Egy nagy dilemma-lakosságcsere 1946-1948. és ma” címmel.

Emellett ő is szeretné a Gál Ferenc Egyetemen elmondott előadását is ismertetni.

Ezt követően a Strapce zenekar örömmel majd, miközben fő a töltött káposzta.

A plakátok és a meghívók készülnek, szeretné meghívni a telekgerendásiakat is, illetve a Horenka Népdalkört is.

A rendezvénynek az önkormányzat részéről nincs anyagi vonzata, de szeretné, ha minél többen elmennének a rendezvényre.

Kérdés, hozzászólás: -

Tóth Erika elnök:

Az elnök szavazást rendel el a PONT-MI Egyesület által megrendezésre kerülő „Nyomkeresők-Szlovák örökség Békésben” rendezvény támogatása tárgyában, melynek eredményeképpen a Szlovák Önkormányzat 5 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozza;

Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata támogatja a PONT-MI Egyesület „Nyomkeresők-Szlovák örökség Békésben” című rendezvényét a szlovák örökség erősítéséért, a szlovák hagyományok ápolásáért.

Felelős: Tóth Erika elnök

Határidő: azonnal

c.) Népzenei Találkozó támogatása

Tóth Erika elnök:

A Horenka Egyesület által megrendezésre kerülő Népzenei Találkozó időpontja 2025. október 18. 16. 00 óra. Nagyon szívesen segít a konferálásban.

Strbik Mihályné elnökhelyettes:

Tájékoztatja a képviselőket, hogy az egyesület már nagyon készül a rendezvényre, a meghívók elkészültek, kiküldésre kerültek, már van néhány visszajelzés is. A rendezvény anyagi része nagyjából már rendben van, a héten egyeztet Juhász Krisztina elnök asszonnyal.

Tóth Erika elnök:

Kérdezi, hogy szükség van-e anyagi támogatásra a rendezvény lebonyolításához?

Strbik Mihályné elnökhelyettes:

Jelenleg biztosított az anyagi rész, de nem lenne baj, ha a biztonság kedvéért az önkormányzat biztosítana egy meghatározott összeget részükre.

Kérdés, hozzászólás:

A képviselők a rendezvény megvalósítását támogatják.

Tóth Erika elnök:

Az elnök szavazást rendel el a Népzenei Találkozó támogatása tárgyában, melynek eredményeképpen a Szlovák Önkormányzat 5 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozza;

Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata a Horenka Hagyományőrző Egyesület által megrendezésre kerülő Népzenei Találkozó támogatására 100.000.- Ft összeget biztosít a 2025. évi költségvetés terhére.

Felelős: Tóth Erika elnök

Határidő: azonnal

d.) Bejelentések

Tóth Erika elnök:

Tájékoztatja a képviselőket, hogy szeptember 17-18-án lezajlott az iskolában a szilvalekvárfőzés, mind a gyerekek, mind a felnőttek egyaránt jól érezték magukat.

Kétsoprony Község Önkormányzata október 4-én rendezi meg a Szent Mihály napi rendezvényt, melyen a Horenka Népdalkör is fellép.

Október 11-én a Békés Vármegyei Szlovák Önkormányzat buszt indít Szarvasra a Vertigo Színház által szervezett „Együtt a színpadon” színháztalálkozóra, melyre csatlakozhatnak a képviselők is. 14:00 és 20:00 óra között 3 előadás lesz látható, jónak ígérkezik a program, várja a jelentkezőket.

Strbik Mihályné elnökhelyettes:

A Horenka Népdalkör Nagyszénáson lép fel aznap.

Szabóné Szász Katalin képviselő:

Nagyon örül, mert a szlovák nyelvtanfolyamra 7 fő jelentkezett. Úgy tűnik el tudnak majd indulni október első hetében. A tanfolyam csütörtökönként 17:00 és 18:00 óra között lesz majd a Községi Színtérben. Annyiban nehéz a feladat, hogy vannak teljesen kezdők, és középhaladók is, de igyekeznek megtalálni mindenkinek a megfelelő lehetőséget majd.

Köszöni az önkormányzat támogatását.

Tóth Erika elnök:

Az elnök szavazást rendel el a szlovák nyelvtanfolyam megrendezése tárgyában, melynek eredményeképpen a Szlovák Önkormányzat 5 igen szavazattal – ellenszavazat és tartózkodás nélkül – az alábbi határozatot hozza;

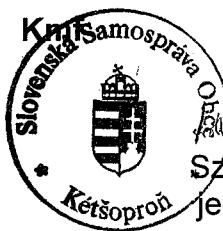
Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata a szlovák nyelv ápolása, erősítése céljából 40 órás ismeretmegújító nyelvtanfolyamot indít Kétsopronyban 2025. október 2. napjától.

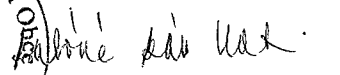
Felelős: Tóth Erika elnök

Határidő: azonnal

Egyéb bejelentés, hozzászólás hiányában a következő napirend tárgyalása zárt ülésen folytatódik a 2011. évi CLXXIX. törvény 91.§. (2) bekezdésében foglaltakra tekintettel.


Tóth Erika
elnök




Szabóné Szász Katalin
jegyzőkönyv hitelesítő

J E L E N L É T I Í V

Készült Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata 2025. szeptember 22-én
14:30 órakor tartott rendes ülésén.

Tóth Erika	elnök
Strbik Mihály Gáspárné	képviselő
Szabóné Szász Katalin	képviselő
Czirbuly Mátyásné	képviselő
Zelenyánszki Katalin	képviselő

<u>Tóth Erika</u>
<u>Strbik Mihály Gáspárné</u>
<u>Szabóné Szász Katalin</u>
<u>Czirbuly Mátyásné</u>
<u>Zelenyánszki Katalin</u>

Meghívottak:

Petrovskíné Krajcsó Ágnes jegyző

<u>Petrovskíné Krajcsó Ágnes</u>

**KÉTSOPRONY KÖZSÉG
SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATA**

MEGHÍVÓ

Értesítem, hogy Kétsoprony község Szlovák Önkormányzata **2025. szeptember 22-én 14:30** órakor soros ülést tart, amelyre meghívom.

A tanácskozás helye: Községháza tanácskozóterme.

NAPIREND:

Tárgy:

Előadó:

1. Együttműködési megállapodás
kötése a Csorvási Szlovák Önkormányzattal

Tóth Erika
elnök

2. Egyéb ügyek, bejelentések

Tóth Erika
elnök

Zárt ülés keretében:

3. A „Kétsopronyi szlovákokért” kitüntetés
adományozása

Tóth Erika
elnök

A napirendek fontosságára tekintettel megjelenésére feltétlen számítok.

Kétsoprony, 2025. szeptember 18.



Tóth Erika sk.
elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

-tervezet-

amely létrejött egyrészről

CSORVÁSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT

cím: 5920 Csorvás, Rákóczi u. 17.

képviselő: Hugyik Erzsébet elnök

másrészről

KÉTSOPRONY KÖZSÉG SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZATA

5674 Kétsoprony, Dózsa Gy. út 11.

képviselő: Tóth Erika elnök

között a mai napon és helyen az alábbiak szerint:

A Csorvási Szlovák Önkormányzat, valamint az együttműködő és Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata együttműködési megállapodást kötnek, melynek célja a magyarországi szlovákság, kulturális élet, hagyományok támogatása.

1. Együttműködés alapelvei

Fontos célkitűzés a szlovák nyelv megtartása, a szlovák kultúra és hagyomány ápolása, a magyarországi nemzetiségekkel kapcsolatos tevékenység.

2. E megállapodás értelmében mindkét fél vállalja, hogy:

- a. Meghívásra kölcsönösen részt vesznek egymás kulturális, hagyományápoló rendezvényein,
- b. Lehetőségeik szerint segítik egymás rendezvényeinek lebonyolítását, azokhoz hozzákapcsolódhatnak.
- c. Érdekeltek a pályázatok esetén a közös projekten való részvételben, ennek lehetőségét pályázatonként vizsgálják.
- d. Együttműködési lehetőséget keresnek azon civil társadalmi szervezetekkel, melyek célja a szlovák hagyományok ápolása, továbbadása,
- e. Hozzájárulnak ahhoz, hogy egymás programjairól és rendezvényeiről, valamint az együttműködés eredményeiről kiadványokban beszámoljanak, tömegkommunikációs eszközökkel azokat közzétegyék,
- f. Támogatják és segítik egymást, hogy a helyi szlovák nemzetiségi hagyományokat, sajátosságokat szélesebb körben (vármegyei, országos, határon túli) megismerhetőbbé váljanak.
- g. A programok megvalósításában mindkét fél a saját lehetőségeinek figyelembevételével vesz részt.

3. Zárórendelkezők:

- a. Jelen Együtműködési Megállapodást a felek határozatlan időre kötik azzal, hogy bármely fél kezdeményezésére évente felülvizsgálják, szükség esetén módosítják. A megállapodást bármelyik fél bármikor jogosult következmények nélkül felmondani.
- b. A jelen megállapodásban nem szereplő kérdésekben a Ptk. Rendelkezései az irányadóak.
- c. Kapcsolattartás szabályozása:
Az önkormányzat és a szervezet közötti kapcsolattartás az elnökök feladata,
- d. Egyéb feladatok:
Olyan egyéb feladatok ellátására, amelyek mind két szervezetet érintik, és a jelen megállapodás nem szabályoz, felhatalmazzák az elnököket, hogy közösen járjanak el, és a soron következő ülésen a képviselő-testületet, illetve a tagságot tájékoztassák.

Kétsoprony, 2025. szeptember 25.

.....
Csorvási Szlovák Önkormányzat
elnöke

.....
Kétsoprony Község Szlovák Önkormányzata
elnök